

# Színpad és Mozi

MŰSOR. 1937 DECEMBER 10.

36-ik SZÁM.

KIADJA: BÉRCZI MIHÁLY

## A SZINPAD HIREI:

Ünnepi külsőségek között, a szerző jelenlétében mutatja be színházunk a jövő héten Nyirő József „Jézusfaragó ember” c. remekbe-szabott művét. Budapest közönsége és sajtója hetek óta lázban van a nagyszerű színmű csodálatos szépségeitől. Az erdélyi vonatkozású darab előadására színházunk és színészeink lefkes szeretettel készülnek.

\*

Január első felében mutatja be társulatunk a Kolozsvárról elszármazott fiatal Jakobi Edithnek, a nagyon tehetséges írónőnek pompás vigjátékát „A komisz kölyök” címen. Fényes Alizra a címszerepben ismét pompás feladat megoldása vár.

\*

A budapesti Magyar Színház különleges engedélye alapján színházunk már a legközelebbi jövőben bemutatja Békffy-Stella-Adorján „Holnap ágyban maradok” című remek vigjátékát. Ugyancsak a Vigszínház hozzájárulásával előadható már most nálunk „Az asszonyok” is. Mindkét bemutató a budapesti előadásokkal egyidőben fog műsorunkon szerepelni. Színházunk igazgatóságának áldozatkészségét és utánnajárását dicséri ez az eredmény, mert a magyarországi színházak csak a budapesti 100-ik előadás után mutathatják be az idény eme kétségkívül legsikerültebb két ujdonságát.

\*

Óriási érdeklődés előzi meg a Magyar Zenekonzervatórium december 14-iki nagy Symphonikus hangversenyét. Zsizsman Rezső szakavatott, művészi előkészületei után a 60 tagú zenekar pompásan fogja interpretálni a nagyszerűen összeállított műsort. A hangverseny hegedű szólóit Pollerman Aranka játssza.



JENEI JÁNOS

a „Gólyaszánatórium” főszereplője

A színház kerácsonyának szenzációja a „Marika hadnagya” nagyoperett lesz. A rádióból ismert operett főszerepét Ürmössy Magda játssza.

\*

Az utóbbi évek legnagyobb és legművészebb eseménye a Bodenwieser-ballett kolozsvári vendégjátéka lesz. Akik már látták ezelőtt 3 évvel táncolni ezt a csodaballettet, ma is a legnagyobb elragagta.

tás hangján nyilatkoznak róluk. Vitán felül áll, hogy a Bodenwieser ballett ma Európa legelső táncscsoportja. Előadásukat e hó 15-én, szerdán este tartják meg mérsékelt emelt helyárrakkal színházunkban.

\*

A budapesti színházi életnek ma kétségkívül legnagyobb operettsikere Halász Imre és Losonczy Dezső „Az egy csók más semmi” szerzőinek pompás új darabja az „Egyetlen éjszakára” c. operett. Az „Egyetlen éjszakára” nálunk január első felében kerül műsorra.

\*

„Sonja” a címe Harmath Imre és Budai Dénes nagyoperettjének. A nagy bemutatóra színházunk már most megkezdte az előkészületeket.

## Gólyaszánatórium

André, a fiatal nőorvos rendelője nagyon rosszul megy: egyetlen betege sincs. Ellenben minden szegénysége dacára szeretné feleségül venni szíve választottját: Yvonne-t, aki egy revüszínház tárcosnője. Ebben a rémes anyagi helyzetben éri André-t az a kiváló szerencse, hogy egy ismeretlen hölgy: Madame Orleans alkalmazza egy szánatóriumba főorvosnak. Rőgtön kap is előleget. Ebből az előlegből meg-

### Platsintár

### Testvérek



Daplan, vászon, női, férfi és babil kelengyék áruháza.

Cluj, C. Reg. Ferdinand 2-a.

**Columbia** sláger-**lemezek** Constructio cégnél P. Unirii 31. Tel: 20-93.

**CZINK fest, tisztít, CLUJ**



Kötött, rövid és divatáruban finomat  
és szépet **KARÁCSONYRA**

„**Silk**“

áruházban vegyen.  
**CLUJ, P. UNIRII 9.**

Legolcsóbb **CIPŐ** **Nimbergernél** Cluj, P. Unirii No. 28.  
(HOTEL CENTRAL)

Hol találkozunk ???

A **Takács cukrászdában!**

Str. Barîtiu No. 10. szám.

veszi a legszükségesebbeket és megesküszik Yvonne-al.

Most jön azonban a komplikáció: Andrének halvány fogalma sincsen arról, hogy milyen szanatóriumba szerződtették őt és a legnagyobb meglepetésére azt a kikötést találja a szerződésben, hogy nem szabad megnősülnie. Hogy azonban magával vihesse új állomáshelyére a feleségét, kiadja Yvonne-t, mint asszisztensnőjét. Elutaznak mindnyájan Joliebois-ba, a szanatóriumba.

A kies Joliebois fürdőhelyen van a híres Gólyaszanatórium. Ide azok a nők jönnek gyógykezelésre, akiket a sors nem áldott meg gyermekkel, illetőleg... akiket elkerült addig a gólya. Megérkezik az új főorvos André személyében, aki csak most tudja meg azt, hogy ő tulajdonképpen milyen szanatóriumba került főorvosnak. A dolgot azonban nem lehet visszacsinálni, mert a pénz igen kell. Inkább kényszerűségből azt is eltűri, hogy a felesége ne szerepeljen, mint a felesége és ennek következtében valójában se lehessen a felesége.

Azonban tengernyi mulatságos szituáció után kiderül, hogy a szanatórium nem egyéb svindlinél, kiderül, hogy André és Yvonne férj és feleség, akik végre szeretnek egymást.

Üveg, porcellán, alpaca árut legolcsóbban mégis csak

**Kerekes**

porceláncsarnokban vásárolhat.

Hölgyeknek, uraknak legkedvebb karácsonyi ajándék

**Barabás testvérek**

divatáruházából. — Cluj, Reg.  
Ferd. 12. (Gólya áruházzal szemben.)

Ne mulassza el arcbőrét a téli időjárás ellen megvédeni:

**Ambra-Crém**

Többszörös elismeréssel kitüntetve. — Főraktár:

**EMKE DROGÉRIA**

CLUJ,  
PIAȚA UNIRII.

**Áron Dávid uriszabó**

CLUJ, Piața Unirii 21.

**Bunda szőrmék**

nagy választékban! Legdivatosabb szőrme munkát és bundák alakítását, javítását, ugyszint n szőrmefestést felelősséggel vállal

**Fehér szücs**

Cluj, Str. Matei No. 2. szám.

Legújabb férfi divatkalapok,  
folytatos újdonságok

**Hadady György**

cégnél Cluj, Piața Unirii 15.

**Gólyaszanatórium**

Operett 3 felvonásban.

Irta: Szilágyi László.

Versek: Kellér Dezső-Szilágyi László

Zene: Eisemann Mihály.

André — Jenei János  
Yvonne — Ürmössy Magda  
Oktáv — Fülöp Sándor  
Madame Orleans — Solymosán M.  
Fricasson — Tompa S.  
Fricassonné — Czoppán F.  
Mónika — Sándor Stefi  
La Brioché — Csóka J.  
Manuela — Paál Magda  
Gabriel — Csengeri Aladár  
Tisztyné — Báza Éva  
Matardné — Bartha M.  
Bragelinné — Schneider Erna  
Cadillacné — Harasztosi I.  
Cheviottené — Vágó L.  
Briscothe — Deésy Jenő  
Spiker — Solti F.  
Főgólya — Bereczky M.  
Pincér — Keméndi J.  
Sapillon — Dancsó Gy.  
Vantel — Végh J.  
Lanville — Szentés F.

Rendező; Gróf László.

Karmester: Schreiber Alajos.

Nagy választék mikulás és karácsonyi bonbonokban

**Bonbonerie „ROYAL“**

CLUJ,  
P. UNIRII 8.

**Megfiatalodik, ha Stella  
paplannal takarószik**

C. Reg. Ferd.  
No. 24 szám.

(Udvarban)



**EGGER-PETROL megszünteti a hajhullást**

Karácsonyra, ujéore  
ajándéku

**ALADDIN csodalámpát**

vegyen! Cluj, Str.  
Memorandului 13.

**Technolux**

rádió, csillár a legszebb karácsonyi ajándék!  
Cluj, Piața Mihai Viteazul No. 40.

**Gólyaszanatórium**

TERCETT — SLOW-FOX

Eneklí: Ürmössy Magda, Jenei  
János, Schreiber Alajos

Yvonne: Mondja mért nem mondja  
mért nem  
Mondja mért nem imád  
Kérem én ezt nem blrom  
tovább  
Mondja mért nem mondja  
mért nem  
Mondja mért nem kíván  
Tölem csókot, mikor  
egy eped a szám  
Én nem értem, én nem  
értem  
Mért oly tartózkodó  
Mikor egymáshoz  
simulni jó  
Kérem legyen merész  
Mélyen szemembe néz  
És a többi higyeje el már  
nem nehéz

II.

Pardon, hogy itt most egy  
diszkrét kis ügyyel  
zavarok  
Az a baj, hogy a sziv fáj  
Bár naiva vagyok én  
mégis csókot akarok  
S így az ügy bonyolult  
már

Refr.:

Yvonne a

belépő

Mondja mért nem  
Andréhoz: tényleg mért nem  
Yvonne: Mondja mért nem imád  
Zenekar: Kérem ő ezt nem birja  
tovább  
Yvonne: Mondja mért nem

Zenekar: Tényleg mért nem  
Yvonne: Mondja mért nem kíván  
Tölem csókot, mikor  
egy eped a szám  
André: Mert egy férfi, mert egy  
férfi  
Kérem tartózkodó  
De ha egymáshoz simulni  
jó, kérem legyen merész  
Mélyen szemembe néz és  
a többi higyeje el már  
nem nehéz.

**Fodor Emil & Co.**

-nál

**kalapot  
inget  
nyakkendői**

Regele Ferdinand No. 10. sz.

Legszebb karácsonyi és ujévi  
ajándékot legolcsóbban

**R. Szinberger**

ilatszertárban vehet.

Cluj, Calea Reg. Ferdinand 28/a

A legkedvesebb ka-  
rácsonyi ajándék!

**Pompadour**

Confectió áruház  
kabátjai és ruhái!

Cluj, Calea Reg. Ferdinand 21

Esküvői és estélyiruhás fénykép  
felvételeit készíttesse a

**„Polyfotónál“**

Piața Unirii No. 12.

Szép és olcsó **cipő**  
**Vargánál**

kapható. Javítás megvárható.  
Hócipőt vulkanizálunk!

Cluj, Strada Nicolae Iorga No. 23 sz.

**Pingain**

ruha és puloverkötő fonalak, vala-  
mint hárászok nagy választékban

**Nagy Testvéreknél**

kaphatók. Cluj, Reg. Ferdinand 11/a.



SÁNDOR STEFI

Ön is meggyőződhet, hogy ke- **Tirmannál** vehet Cluj, Reg. Maria  
vés pénzért jó szövetet csak **26. Telefon: 17—60.**

**Elegáns férfi kalap csak Fehértől**

(Redout) Cluj, Str. Memorandului No. 21.

**Schwartz József nőiszabósága**

Piața Unirii 7. I. em.

készíti kabátját, kosz-

tümjét a legújabb **külföldi módszer** szerint.



Villanyondolását legju-  
tányosabb árban csinálja

# Reszling Lajos

HÖLGYFODRÁSZATA  
Cluj, Strada Baritiu No. 16/a

Nézzé meg a „**Pitvar**” szövetkezet gazdagon felszerelt raktárát  
*Cluj, Strada Iuliu Maniu No. 3. szám.*

**FEMINA** női konfektios áruház. — Kabátjai és ruhái  
legelegánssabbak! Cluj, Str. Memorandului 1

## Gólyaszám

FOX-TROTT.

*Főgolya:* Itt vagyunk urak  
*Görlök:* Kelep, kelep  
*Főgolya:* Lesz ma hangulat  
*Mind:* Kelep, kelep  
*Főgolya:* Biztos, jól mulat  
Itt kegyed majd!  
*Zenekar:* Szindarabban gólyafészek  
Itt a szerző biztos részeg! Juj!  
*Főgolya:* Nem jutott nekünk  
*Mind:* Szerep, szerep  
*Főgolya:* Am ha táncolunk  
*Mind:* Kelep, kelep  
*Főgolya:* Ön ma elfelejt  
Egy sereg bajt...  
*Zenekar:* Szeretjük a görlicéket  
Jobban, mint a magas céket!  
Juj!  
*Refr.:*  
*Mind:* Kelepel a gólya, gólya,  
gólya  
Ez a darab megnyitója, tója  
Ez amiről szól a-szól  
a-szól a

Mese ugyebár.  
Szerepel a pólya, pólya,  
pólya  
Ezt hozza a gólya, gólya,  
gólya  
Ezt a tanítója, tója, tója  
Tanította már.  
A gyereket tényleg csak mi  
hozzuk, ámde jobb, ha  
erre nem bázíroz Ön  
Mert egyedül nem vállaljuk  
hát segítsen és a dolog  
lendületbe jön...  
Kelepel a gólya, gólya,  
gólya  
S visszamegy a tóba,  
tóba, tóba  
Kezdődik a móka, móka,  
móka  
Hát figyeljen Ön!

## „Balcan”

bazár, Cluj, Str. I. Maniu 6.  
Ad és vesz használt férfi ruhákat, női  
ruhát és téli kabátokat. — Bizományi  
eladásra minden értékesíthető tárgyat  
átvesz és csekély százalék mellett elis ad

¶Karácsonyi és ujévi cukorka vásár

## Bonbonengros

Calea Regele Ferdinand No. 29. szám.

Villanyondolást, hajfestést  
felelősséggel készít

## BAYER

hölgyfodrászata  
Cluj, Str Nic. Iorga 11.

Megkezdődött a nagy **Karácsonyi vásár**

**I. Nagy** kötött, szövött  
és kézimunka  
áruházában

Nagy választék!  
Olcsó árak!

Természetes növényi arcápolás

## Hemma Cosmetikai Intézetben

Cluj, Str. Memorandului 12.

Őszi és téli uj-  
donságai és kü-  
lönlegességei

férfiöltönyök,  
felöltő,  
nőikabát,  
kosztüm és  
ruhaszövetek.

Plaidek,  
takarók,  
szőnyegek.



Gyári lerakat:

# Cluj, Piața Unirii 22.



**Grünwald és Steiner** Női divatkülönlegességek áruháza.  
Cluj, Piața Unirii No. 14 szám.

## KATONA TEASÜTEMENYEI A LEGJOBBÁK

### Az évad első Goldmark szimfonikus koncertje színházunhban

A Clujon megszervezett és annyi sok hatalmas sikernek örvendő Goldmark Filharmoniai Társaság már nem csak a helyi közönség, de az erdélyi kulturának is legkimagaslóbb támasza lett.

Folyó hó 16-án, csütörtökön lesz a 37/38, évad első koncertje megtartva és bizton hisszük, hogy mint annyi más alkalommal, zenekarnak ez a szereplése is újra fényes bizonyítéka lesz annak, hogy összetartással, kollektív munkakészséggel és akarattal mennyi nagy és szép dolgot lehet megvalósítani.

Az a szemlélő, aki a próbák nagy lendületét és alaposságát látja a körülbelül 70 tagból álló, kibővült zenekarról mindenekelőtt örömmel kell megállapítsa, hogy a fokain már tul esett és a tökéletesedés biztos utján halad.

A társaság megtagadja azt, hogy a tagjait tulzott szerénységgel diletánsoknak nevezzi, mert bátran lehet állítani, hogy felveheti a versenyt sok hivatásos zenekarral is.

Igaz munkakészség és akarat még nem elég egy zenekar létjogosultságához. Tehetség is kell, zenei meglátások és sok-sok muzikáltság.

Izig-vérig zenész *Fischer Vilmos* a karmester, kit a Goldmark Társaság juniusi hangversenyén alkalma volt a kolozsvári közönségnek megismerni. Fischer Bécsben Wührer professzornál szerzett zongoraművészi oklevelet, majd Lindenberg-nél (aki most a prágai filharmonikusok karmestere) tanulta a dirigálás technikáját. Fischer ma a legtehetségesebb erdélyi muzsikusok egyike, kinek különösen Ady dal-kompozíciói egészen elsőrangúak és igen jól ismertek.

A zenekar másik nagy erőssége *Fejér Sándor* hegedűművész, aki a



**FISCHER VILMOS**

a Goldmark Filharmonikusok karnagya



**FEJÉR SÁNDOR**

a zenekar I. koncertmestere, a dec. 16-i koncert szólóját.

pár hónappal ezelőtt elhunyt Hubaynak kedves tanítványa volt. A fiatal művészt a Budapesti rádióból is jól ismeri már a zenei világ, februári cluji bemutatkozása pedig a legnagyobb siker jegyében zajlott le. A f. hó 16-i hangverseny alkalmával Max Bruch „Kol-Nidrei” hegedű szólóját és Wieniawski d-moll hegedűversenyét adja elő. Alig hisszük, hogy jobb interpretálásban hallotta volna Cluj közönsége ezt a két zeneszámot.

A Goldmark Filharmoniai Társaság koncertje iránt óriási érdeklődés mutatkozik.

Ékszer, óra a legszebb karácsonyi ajándék! Nagy választék!

## ORLOW

ékszeráruházban. Reg. Ferd. 25.  
Tel.: 15 45. Főpostával szemben

### Végladás,

**hatóságilag engedélyezve!**

Mindenféle antik és modern kész keretek és keretlecek a legmélyebben leszállított áron. A készlet egy tömegben is eladó

**SOMLYAI** Cluj, Str. Iuliu  
Maniu No. 7.

### KELENGYÉK KESZITÉSE

függöny- és ágyterítő összeállítás, csipkevarrás, előrajzolás, montirozás a legújabb minták szerint

### FISCH BÖSKE

kézimunka szalonjában  
Cluj, Strada Gh Barițiu No 16.

### DÁVID hangszerház

Cluj, Str. Memorandului No. 12.



A ország legjobban felszerelt szaküzlete.

Alapítva: 1896.

Lyceum, Cluj.

**CENZURAT.**

**Jakab János szücsnél** legolcsóbban vásárolhat és javíttathat szörme árukat. Cluj, Strada Regina Maria No. 2. (Bejárát a Minorita-ucca felől).

Szövetek, gyapjúbluzok, harisnyák, kötöttárak gyári árakban

**Splendit**-nél Piața M. Viteazul 14 (Gyógyszertár mellett)



# Töltse a Karácsonyt és Szilvesztert a Regál bárban

Egyetlen nivós és kellemes szórakozó helye ma a városnak a Regál bár és nagy-kávéház, ahol pompás műsor, kitűnő zenekar és olcsó árak várják a vendégeket.

Különösen aktuális most a Regál érdemeinek kihangsúlyozása, amikor két olyan ünnep következik, mint Karácsony és Szilveszter. Ilyenkor szoktak mulatóba járni még azok is, akik egész esztendőben nem mozognak ki hazulról. Természetes hogy gondosan kiválasztja mindenki azt a helyet, ahol az év nevezetes két éjszakáját eltölti. Annyi bizonyos, hogy a nagyközön-ség választása a Regál bárba esik, ahol megfelelő készültséggel fogadják ugy a törzs, valamint az új publikumot.

Első sorban is két zenekar lesz a pazarul feldiszitett termekben. És műsor is kétszer lesz, a



A közönség mulat a Regál bárban

kávéház és a bár helyiségében. Lesz ingyen fánk-osztogatás, malac-osztás, azonkívül minden vendég egy diszes kötésű zsebnaptárt kap ajándékba. Még ingyen tombota is lesz, igazán nagyon értékes tárgyakkal. A műsoron szerepel Prince Tito, a világ legkitűnőbb néger táncosa is, de a többi artisták is mind új számokkal szerepelnek.

\*

A Harwey duót köz-kívánatra prolongálta az igazgatóság. A szőke Kathy és a fekete Erika a sztárjai ennek a pompás műsornak. Az új műsorban táncolt val-zerjük olyan, mint egy álom. Ruhájuk pompás. Ezt a két artistanőt ma már rengeteg külföldi szerződés várja, az artistaügynökök valósággal közelharcot vívnak értük,



Duo Harwey

---

## Színház után kezdődik a Regál bár világvárosi műsora